



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

■ 本

TRADUÇÃO

Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Deputado à Assembleia Legislativa, Mak Soi Kun

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, apresento a seguinte resposta à interpelação escrita do Sr. Deputado Mak Soi Kun, de 11 de Agosto de 2017, enviada a coberto do ofício n.º 722/E568/V/GPAL/2017 da Assembleia Legislativa e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo em 16 de Agosto de 2017:

1. Para aumentar a eficácia das respostas às interpelações e em coordenação com a Assembleia Legislativa para exercer a respectiva atribuição de fiscalização, o Governo da RAEM tem adoptado medidas, nomeadamente, elaboração de instruções de trabalho, criação de mecanismo de coordenação para responder às interpelações, designação de trabalhadores para acompanhar os respectivos trabalhos e fixação de um prazo para a resposta dos serviços, as quais produziram resultados, porém, devido a factores objectivos, ainda não foi possível aumentar de forma generalizada a eficácia das respostas.

De facto, muitas interpelações apresentadas pelos deputados envolvem políticas gerais ou referem-se a um determinado assunto, só com as informações correntes dos respectivos serviços não se pode dar uma resposta completa e correcta, especialmente às questões que envolvem diversas áreas. Por isso, o serviço responsável pela coordenação da resposta necessita sempre de manter uma comunicação estreita entre os departamentos a fim de coordenar os serviços competentes para apresentar informações, e durante o processo, é provável que seja solicitado aos serviços competentes complementar as informações já apresentadas, de modo que algumas interpelações foram respondidas fora do prazo.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

譯本
TRADUÇÃO

No entanto, salienta-se que todos os serviços e os trabalhadores de todos os níveis do Governo da RAEM estão empenhados em tratar com seriedade as interpelações apresentadas pelos deputados à Assembleia Legislativa, no futuro continuarão a reforçar a coordenação interdepartamental, aumentar a eficácia da resposta apoiando-se através da utilização de ferramentas de electrónica e procurar dar uma resposta completa e global às interpelações apresentadas pelos deputados no prazo indicado.

2. O Governo da RAEM prossegue, desde sempre, ao lema de governação “servir melhor os cidadãos”, por isso, dá muita importância e está empenhado em acompanhar as opiniões e questões apresentadas pelos cidadãos através de diversos meios, incluindo interpelações dos deputados, apresentação directa aos serviços e notícias da comunicação social, procurando o mais rápido possível resolver as respectivas questões e responder às necessidades dos cidadãos. Portanto, as opiniões e sugestões mencionadas nas interpelações dos deputados são integradas no trabalho diário e na governação do Governo, assim, em coordenação com a Assembleia Legislativa no exercício da respectiva atribuição de fiscalização, demonstrando a relação de colaboração entre o Executivo e a Assembleia Legislativa para em conjunto construir uma RAEM com mais prosperidade e estabilidade.

Aos 28 de Agosto de 2017.

O Director do SAFP,

Kou Peng Kuan

Intérprete-tradutora: Wong Lo Pui

Revisora: Fernanda de Almeida Ferreira